ARUBAANSE COURANT

Diario *pa Aruba*

ANJA 23 — DIAVIERNE 23 MAART 1962 — No. 4297



Door di autoridad Eagle Beach ta ser recrea den un herdadero sitio di recreacion. Ya caba a ser traha den e distancia di un kilometer di franja di territorio na orilla, 18 hokki di blaadchinan di pal'i coco, camina ta un delicia pa bo protega bo mes foi bientu y solo y goza dje bida na orilla. Y esaqui ta solamente un principio numa, como lo mester bini ainda como tres hokki di banjo, na unda bo por bai cambia panja, tres refresquerla, na unda bo por hanja cumpra bebida y coi come manera sandwiches etc., como tres patio di balle y pa termina ainda 14 parasol di tur sorto di color, tambe traba di blaadchinan di pal'i coco y mas abao tin un mesita. Foi Dia Domingo u.p. ya decenanan di bishitantenan di orilla a goza dje hokkinan escondite aqui. Meimei di algun dje hokkinan nos ta mira Betty Boonstra (d.) y Marvel Cardoze ta contempla un cocollshi bunita.

ONCENA DI ARUBA YA SELECCIONA

(Di nos redactor deportivo)

Entrenador Juan Briezen, cu e materialnan cu e tin disponibel ya a forma su equipo cu majan anochi lo subi tereno pa entrenta e seleccion nacional di Surinam. E oncena Arubano lo ta forma pa e siguiente hungadornan:

Den gol Ramon Korssen, backs Ezechiel Andrew y Juancho Pablo, linea media Ramon Guerrero, Jose Boye y Jimmy Richardson, linea delantera Jessy Korssen, Eddy Adonis, Dudu Adonis, Evenio Gonzalez y Nulfo Steba. E alineacion aki ta menciona di drechi pa robes.

Como suplente tin yama pa keeper Godò Loefs'op y Rafini y pa aden Wilbert Sambo, Eddy Gomez, Guillermo Trinidad, Dany Pablo, Yonko Alberts, Aquiles Pablo, Porfilio Eckmeyer y Leon Kelly.

E equipo ta uno cu poco experiencia internacional y e wega di majan anochi indudablemente ta un fuerte prueba pa nan. E ta basa riba e hungadornan cu a atende e practicanan y tambe riba esunnan cu no por a atende pa motibo cu nan tabata ausente di e isla.

Apesar cu e equipo falta hopi di e nombernan conoci den seleccion di Aruba, nos tin confianza cu e equipo hoben aki lo haci tur su empenjo pa mustra kiko nan bal y den e forma ey conquista un puesto den nos seleccion. Ta un oportunidad pa cada uno mustra su calidad y convence esunnan cu ta duda den e material hoben aki.

Siendo hopi hoben e equipo ta rapido tambe, loke ta un factor importante na momento di enfrenta un equipo manera esun di Surinam.

DELEGACION DI SURINAM TA YEGA AWE MAINTA

(Di nos redactor Deportivo)

E delegacion di Surinam cu lo hin hunga dos partido di futbol na Antillas Hulandes a yega Corsow ayera nochi y ta worde spera awe main'a pa 9.15 na Prinses Beatrix Vliegveld di Aruba.

E Surinamenjonan lo ta den accion majan anochi den Wilhelminastadion ora cu nan enfrenta un seleccion di Aruba.

ACTIVIDAD DI COMITE PRO-ARTISTICO ARUBANO

ORANJESTAD, — No ta muchu tempo cu e comite Pro-artistico Arubano a ser forma, y ya caba pueblo por gosa di e prome presentacion cu nan tin 'riba programa pa e anja aki.

Diadomingo awor den Trappers Club na Santa Cruz, e presentacion di varios artista local lo tuma lugar. Intencion di e comité ta pa yuda den realizacion di un excursion di artistanan local pa Costa Rica na luna di november proximo. Indudablemente presencia di cada ciudadano lo ta altamente aprecia.

PARQUE DI ANTILLAS NEERLANDES NA ISRAEL

Na ocasion di 13 anja di existencia di estado Israel, cu a tuma lugar anja pasa, Commissariaat di „Joodse Nationaal Fonds" na Antillas Neerlandes, a haci un peticion na un y tur pa via di un coleccion, hanja e fondonan necesario pa cuminza cu plantamentu di palunan y asina yega na formacion di un osque grandi, duna pa Antillas Neerlandes.

Comoquiera cu e placa cu a ser colecta e tempu ei no tabata suficiente pa a cuminza planta un bosque, a cuminza cu plan'amentu di un parque, bao di e condicion di cu e 378 palunan cu falta lo ser duna den e dos anjanan venidero.

For di e tempu ei e Commissariaat a bolbe duna fondonan pa planta 78 palu, y asina ta solamente 300 palu so fal a ainda pa completa e parque. E commissariaat k'er bolbe haci un peticion riba un y tur na contribui cu cumpramentu cu un of mas palu, cu ta costa tres florin pa un. Interesadonan por tuma contacto cu senjor D. Bachrach, tel. 11511 o pasa e placa na HBU, cu e anotacion „aparte rekening", despues di cual un „bomencertificaat", lo ser manda pa e donador.

SPONSOR PLAQUETTE DI J.A. PA DONOVAN Y ZADOKS

SAN NICOLAS, 23 maart. — Dia razon hopi persona cu ta meti den e movecion di Junior achievement na Aruba, sinta na un gran banket den Hotel Astoria, pa cual motibo a ser celebra di prome dos Junior Achievement Companies.

E punto culminante dje asunto. Tabata un dia di entrega di hopi diploma i personanan cu a haci nan mes meritorio. Door di frere Norbertus a ser entrega un plaquette na sr. Zadock, manager general di Aruba Trading Company.

E firma aqui tabata Pioneer Plastic Company, e prome empresa hubenil na Oranjestad, cu na momento di su liquidacion a entrega 25 porciento na dividend na su socionan. Un mes plaquette asina sr. Donovan a bin ricibi, si domi J.A. Gumbs, tambe miembro di Raad van Advies di J.A., pasobra Lago dje isla tabata di esnan cu prome, afin di sostene. Ademas a ricibi diploma di merito na sres. avisornan di Pioneer Plastic Comnahuizen, Isaac Chin i Milton Henriquez di sr. Whifield, mientras ta sr. Arturo Maduro cu a entrega dpiloma na R.V. Dorvart, J.J. Halfacker i L. Thijsen cu a asisti na e solemnidad aqui como advisor di empresa hubenil di San Nicolas. „Archiever Awards a ser entrega na Urania Jermin (San Nicolas) i Jose Blom (Oranjestad), pa e excelente prestacionnan cu e hobennan aqui a haci den nan empresanan. Marcial Iharra di Pioneer Plastics Company a ricibi „Junior Awards" riba base di capacidadnan cu ta duna direccion i capacidadnan cu el a desplega den nan bacirnan.

Al fin al cabo tabata un anochi di exito. Awor e speramentu ta 'trobe riba siguiente firma cu ta dispuesto pa sostene hubentud pa seis luna mas.

CAPITAN STEVENSON DI ORANJE NASSAU A MURI NA BARBADOS

Nos a ser informa pa KNSM cu nan a ricibi e triste noticia di fallecimiento di Capitan Stevenson di Oranje Nassau.

Capitan Stevenson tabata tini 59 anja y tbata tini mas di 40 anja di celebracion di su 40 aniversario e la ser condecora como Ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Capitan Stevenson tabala casa y tabata tini dos Jiu muher.

Nos quier haci uso di e oportunidad aqui pa expresa su condolencia na famillanan di e fallecido.

CASO EICHMANN A CUMINZA DEN CORTE DI APELACION

JERUZALEM, 23 maart — Carte Supremo di Husticia na Jaruzalem ajera mainta a cuminsa cu tratamentu di e apelacion di Adolf Eichmann cantra su condenacion pa morto pa motibu di crimennan contra pueblo hudiu.

E ex-coronel di gestapo anja pasa decemher a worde condena na pena di morto pa un corte na Jeruzalem. Eichmann di 56 anja ayera mainta a bolbe tuma puesto den e banki di acusadonan (cu ta comple'amente cera cu glas cu por soporta bala di scopet), unda anja pasa tambe e tabata sinta durante e proceso den prome instancia.

E corte supremo tabata consisti di cincu hues na lugar di tres, manera normalmente ta e caso. A base di esaki segun ley di Israël casacion no ta posibel mas. Pero Eichmann, si e cor e supremo aproba e decision di den prome instancia, ainda por pidi president di estado, Ben Zvi. E sesion a worde inaugura pa hues Olsjan, kende a pidi e defensor di Eichmann, dr. Servatius, cuminsa cu su defensa.

Esaki inmed'atamente a referi na su peticion pa admision di material nobo di prucha. Despues Servatius a trata e sistema malu, segun su opinion, di procede di e corte di distrito, cual a rechaza e resistencia di defensa cu e corte Israel no tin autorisacion pa trata e caso contra Eichmann.

Despues Servatius a trata e deportacion di Eichmann for di Argentina a base di cual el a combati e autorizacion di e corte.

Tambe Servatius a trece dilanti e tratamen'u door di e consebo di seguridad di e keho Argentino contra Israël tocante secuestro i Eichmann.

En coneccion cu esaki el a bisa cu e consebo a ordena pa duna caso di Eichmann den man di e hues correcto.

E sesion despues di esaki a keda suspende te mayan mainta.

REUNION DI DIRECTIVA DI J.C. NA WILLEMSTAD

ORANJESTAD, 23 maart. — Weekend cu ta bini lo tin un reunion di directiva di J.C. na Willemstad, dje directiva nacional di Junior Chamber of Commerce. Di Aruba siguiente personanan lo asisti na e reunion: R. Lopez Henriquez, Max Croes, Jacobo Geerman i O'ki Posner. Di Curacao lo ta presente sres. A. Jessurun, E. Maduro, D. Leo, S. Rigaud, E. Jessurun, M. J. Larmonie, J.E. Mauricio Jr., i J.P.B. Viervijzer.

Luego St. Eustatius lo ta presenta pa sr. Ja&mes Maduro i Bonaire pa sres. L.A. Abraham i H. Gerhardts. Durante e encuentro lo entrega na directiva general raport dje clubnan local. Luego lo traha un agenda formal. Entre mas lo discuti e caso di conferencia multinacional cu ta ser teni na Juna na Cartagena, Colombia i e convencion nacional cu prome cu Augustus dje anja aki ta para riba agenda. Aruba lo ta e luga na unda a tene e convencion aqui.

KESTION ENTRE BOLIVIA Y CHILI

LA PAZ, 23 maart. — E ministerio Bolivariano di exterior, a manda un ultimatum pa Chili pa regla den diez dia e kestion tocante e awa dje rio Lauca. Den un no a nan a propone un reunion di dos minister di exterior. Si nan no resolve e kestion den diez dia, na lo considera e uso di e awa di Lauca como agresion, asina ta para den e nota Bolivariano. Chili ta trahando un dam den e rio Lauca, pa e trabaonan di irrigacion. E rio ta curi door di Bolivia, pero e ta brota for di Chili.

AYUDO MERICANO PA REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, 23 maart. — Merca y e republica Dominicano a firma ayera na Santo Domingo acuerdonan, segun cual e oficina Mer'cano pa desarollo internacional lo duna fianzanan cu un renta abao.

E fianza aki ta pa yuda e campesinonan y pa checusion di proyectonan di ensenyanza.

DESGRACIA DI TREIN NA SUR AFRICA

JOHANNESBURG, 23 maart. — Na un desgracia di trein den este di Transvaal a muri ayera diez Africano. Asina ferroviaria sur-Africano ta anuncia.

Na Iswepi e trein a sali for di rails, y door di esaki cincu wagon a dal den otro. 80 Persona a keda herida.

CANADA Y ARMAMENTU NUCLEAR

OTTAWA, 23 maart. — Premier Diefenbaker di Canada a laga e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant sa, cu te ainda su pais no a haci nada pa obtene arma nuclear, pero e tin derecho, di tuma medidanan di seguridad si e ta hanja necesario segun e sucesonan internacional. Diefenbaker a declara esaki den respuesta riba un carta di Oe Thant, den cual esaki a pidi e gobierno Canadiense su opinion, tocante un resolucion Sueco, cu ta trata di combati e expansion di armamentu nuclear.



Dia Mars u.p. Sr. Frans Scholl, director di Victaria Bottling Company na San Nicalas a entrega na Benny van Grinsven St. Tarcisius College na Dakata, un papel di f. 10.—. Benny a hanja e premio aki coma cu bao di tapa di limonada KIST el a hanja un letter „T". Den cuadra dic campania di venta cu nan ta haciendo actualmente na Victaria Battling, na unda limanade KIST ta ser embotella, ta paga pa un „T" f. 10.—. Esaqui tabata di 50 bez cu nan a hanja un „T". Jalurs amigunan di Benny ta para mira.

(adv.)

ARUBA TIN MESTER DI MAS DONORS DI SANGER

ORANJESTAD, 23 maart. — Cu menos di mitar porciento di poblacion di Aruba cu a inscribi nan mes como donors di sanger cerca Cruz Roja, e isla aqui te ainda ta masha pober na „sanger".

Esaki tabata e obheto dje discurso di dokter P.C. Harting, comandant di colonne di Cruz Roja na Aruba. Esaki el a bisa durante entrega di medalia di 13 Landsteiner donors cu mas di e cincu bez a ofrece nan sanger na servicio di transfusion di sanger.

E entrega solem dje medalianan a ser efectua pa Gezaghebber F.J.C. Beaujon den patio di St. Tharcisius College na Dakota, na unda tur helper i helpsters di colonne tabata para den fila.

Despues cu e comandant interino a haci mencion dje collonne na sr. Harting, e comandant dje colonne a papia pa e invitadonan presente, helper i helpsternan.

El a cuminza na duna un splicacion con transfusion di sanger ya ta un comprencion antigua caba i ta hustamente den antigu'dad cuenta di historiadornan ta proba cu masha tempo caba tabata haciendo esfuerzonan pa entrega sanger di un hende na otro.

Ta lastima cu ningun dje historiadornan aqui no a menciona con semehante experimentonan a resulta. Sinembargo por ser acepta cu e chens di exito tabata practicamente nihil.

Den siglo 17 nos a yega mas cerca e transfusion actual di sanger despues cu a ser descubri cu curazon i vasonan di sanger ta per enece huntu den un sistema cerra. E tempo ei tambe esfuerzonan a ser haci pa realiza transfusion di sanger, pero e siglo ei tambe nan no a logra exito, como cu den e tempo ei nan no tabatin un idea di grupoman di sanger.

Tabata Carl Landsteiner kende banda di 1900 a descubri e existencia di diferente grupo di sanger i cu esei el a pone e base pa e exitoso transfusionnan di sanger.

Na Hulanda e prome servicio di transfusion di sanger a keda instala na anja 1923. Foi e tempo ei caba e servicio menciona tabata pertenece na un parti dje organizacion di Cruz Roja, mescos cu esei a queda te awor tambe. Na Aruba tin awor mas di 200 donnors di sanger, loke ta menos cu mitar porciento di poblacion. Dokter Harting a splica cu esaki no tabata hopi, mirando por ehemplo e promedio di casi 2 porciento na Hulanda.

Na anja 1960 mas di 100 donnors na Aruba a duna nan sanger na servicio di transfusion di sanger, un numero cu na anja 1961 a aumente te bira 161.

Principalmente el a apoya e donnorsnan mes di ser bon propagandistanan pa e servicio menciona, pasobra ainda no tin suficiente donnors di sanger na Aruba. Esun cu dicidi di bira donnor por bai inscribi bo cerca sra. J.J. Harting & Ruemke, lider di helpsternan den colonne.

E 13 personanan cu diarazon anochi a hanja nan medalia di Landsteiner — dos di nan no por tabata presente — tur sobra a duna sanger mas di cincu bez. Esaki tabata e prome grupo. Entretanto a bini un numero „Vijvers" cu na su debido tiempo cu un otro grupo lo entrega e donnornan.

Despues dje discurso personalmente Gezaghebber Beaujon a entrega e medalianan na e donnornan.

Agradable ta cu den e prome grupo di 15 donnors, a resta solamente tres awor, esta: tres damas, bao di cualnan dos soeur. Cu un bebida refrescante e anochi aqui a jega na su fin.

COCKTAILS CERCA GEZAGHEBBER

ORANJESTAD, 23 maart. — Gezaghebber dje territorio insular Aruba F.J.C. Beaujon lo tene Diasabra anochi p.v. na su cas un cocktail party na honor dje bishita di delegacionnan financiera Hulandes i Surnam.

JUDOCLUB Y.M.C.A. A SCOHE DIRECTIVA

SAN NICOLAS, 23 maart. — Dialua u.p. miembronan di judoclub di YMCA a reuni pa scohe un directiva nobo. Como president nan a scohe sr. Wong i como secretario Samuel Hodge. Y.M.C.A. judoclub ta bini hunto cada dialuna pa chercicionan di judo i cada diarazon merdia pa chercicionan di gymnastiek.

BAPOR DI BELA A SINK

BAGDAD, 23 maart. — Un bapor grandi di bela cu 30 habitante di Persia abordo a sink den e golvo Persico cerca dje puerto di Fao na Irak. Asina e corant di Irak a anuncia.

Solamente e capitan y e practico (loods). A salba, segun e corant e bapor di bela aki tabata di caminda pa Koeweit. Te ainda nan no sa nacionalidad dje bapor y dje capitan. E autoridadnan di Irak ta haciendo un investigasion.

DELIBERASIONNAN NA GINEBRA

GINEBRA, 23 maart. — E minister Britanico di exterior, Lord Home, tabatin un entrevista cu su collega Ruso, Gromyko. Segun circulonan e conversacion den e residencia dje delegasion Sovietico, na unda Gromyko a ofrece su collega un diner, no a ofrece puntonan nobo di vista. Nan a papia principalmente riba desarme, pero tambe riba e kestion di Berlin. Mas den dia tabatin un reunion di representantenan di Merca, Union Sovietica, y Inglaterra tocante un prohibision di prueba nuclear, esaki tampoco no a duna ningun resultado. Esaki ta e prome reunion for dje deliberasion tocante e kestion cu mas di dos luna pasa no a sigui. E reunion completo dje conferencia di 17 potencianan tocante desarme a wordu suspende despues di 18minuut cu el a cuminza.

DESGRACIA DI AVION CU 11 MORTO

Un avion Frances militar a cai na mas o menos 80 kilometer na sueste di Argel. Tur e occupantenan a muri. E causa dje desgracia ta debi na esituasionnan malu dje weer.



Su Alteza Real Prinses Beatrix a haci un bishita na feria anual na Utrecht. Prinses Beatrix ta ricibi foi mannan di dr G. van der Walle, president di Raad van Beheer, un aparato pa traha koffie.

E SITUASION NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 23 maart. — President Frondizi di Argentina a ninga di acepta e peticionnan di retiro dje ministernan di ehercito, marina y forza aerea. Segun un comunicado, dje hefe di estado nan lo mester consulta prome tocante e peticion di retiro dje otro miembronan di e gabinete.

PRESIO DI PAZ PA CASTRO

HAVANA, 23 maart. — E profesor Ruso Sovietico Dmitri Skobeltsin a entrega na Havana un presio di Lenin pa paz na e premier Cubano, Fidel Castro. El a bisa akinan, cu Union Sovietica lo duna Cuba tur ayudo ne secario na e „lucht justo aki".

Nan a aplaudi premier Castro, ora cu el a responde, y a bisa, cu e bom nuclear di 50 megaton di Union Sovietica ta contribui hopi pa un paz mundial.

EMPLEADONAN DI BANCO NA PERU TA HUELGA

LIMA, 23 maart. — Nan a sigui cu e huelga dje empleadonan di banco na Peru y ta parce cu te ainda nan ta lew pa un areglo, pasobra nan lidernan a ninga di delibera tocante e causanan dje huelga.

Nan ta exigi, cu nan mester saca tres funcionario dje departamento di Lima di e prom ebanco nacional di New, for dje pais, pa motibo di un atake insinua riba un representante djé sindicato di obrero. Un investigasion oficial dje gobierno Peruviano a declara, cu no tin rasonnan legal pa saca e Mericanonan for dje pais.

MAS DI MIL PERSONA SIN CAS DESPUES DI CANDELA

Un candela, cu a dura 28 ora, a laga mas di mil persona na Nepal sin cas. E candela a destrui mas di 700 cas. Y un persona a muri na e candela aki. Y tambe nan a perde dos mucha.

SUR VIETNAM

PEARL HARBOUR, 23 maart. — „Nos no mester spera milagernan. Un lucha manera esun na Vietnam ta pidi tempu", asina e minister Mericano di defensa Mcnamara a declara despues di staf tocante e situacion na Sur Vietnam. MacNamara a bisa tambe, cu actualmente tur cos ta munstra, cu Sur Vietnam por gana e lucha cu ayudo Mericano. E exitonan cu e forzanan Sur Vietnames di guerra a obtene e delaster tempu ta cai huntu cu e ayudo militar grandi door di Merca."

CISCO KID

1. „E vaqueronan ey, manera mi ta mira, un no ta trata di scondenan mes sino di alcansa Groot". 2. Den e pueblo nobo.. „Nos ta spera cu nan lo aregla e cadalso!" „Matos por scapa"! 3. „E huez lo no haci nada. E respeta ley masha!" „Ami si ta kere cu e lo hacielc"!



REPRESENTANTE DI BRAZIL NA NACIONNAN UNI

BRASILIA, 23 maart. — E senado Braziliano a aproba e nombramentu di Josué de Castro, escritor y sociologo, como representante permanente di Brazil na Nacionnan Uni. De Castro ta autor dje boeki famoso „Geografia di Hambre."

SUPERCLEANING A BATI LIONS

(Di nos redactor Deportivo)

Cu score di 12 carrera pa 3, Super Cleaning a obtene su promer triunfo riba Aruba Lions den e segundo wega di e campeonato di Oranjestad Little League.

E ganadornan a conecta 11 hit, y comete 1 error, mientras cu e perdedornan a conecta 2 hit y comete 6 pifia.

Pitcher ganador tabata R. Arrindell, kende a conecta un homerun tambe. A perde pa Lions R. Farro.

Awe nochi ta topa otro Pepsi Cola y Rotary.

SELECCION DI HAITI LO HUNGA NA ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

Segun informacion di e president di A.V.B. sr. Porfirio Croes, durante su estadia na Panama, el a conferencia cu representantenan di Haiti na e Campeonato Hubenil y a keda combini cu pronto un seleccion di Haiti lo bin hunga un partido na Aruba.

E seleccion Haitiano ta preparando un gira den Caribe, y nan intencion ta di hunga na Antillas tambe.

Lo worde hunga un wega na Corsow y otro na Aruba. Esakinan lo ta den e periodo di 24 di maart pa 27 di april.

Fecha exacto riba cual lo worde hunga na Aruba sinembargo no ta conoci.

Torneo pa Copa Juliana den dos clase so

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Diarazon anochi den sala di Wilhelminastadion directiva di Aruba Voetbal Band a tene un reunion cu representantenan di clubnan di haofdklasse y di A-klasse en canexian cu e venidero tarneo anual pa Copa Juliana. Debi na cu e suma cu ta worde dona doar di Oranjevereniging na ta basta pa cumpra copa pa e atro clasenan tambe, a worde dicidi pa arganisa un tornea eliminatorio entre clubnan di haofdklasse y di A-klasse so.

Atrobe despues di hopi anja lo hunga un total di ocho equipo den e clase mayor esta hoofdklasse. Es decir, pues cu e equipo cu mester a degrada, Jong Aruba, no ta degrada y ta keda den hoofdklasse mientras cu dos otro di A-klasse ta join e seisnan den hoofdklasse. E dosnan aki ta Tropical y San Nicolas Jrs. E ultimo aki segun e reglamento ultimo anjanan den vigor lo a bin den hoofdklasse como promocion despues di gana e titulo di campeon den A-klasse.

Directiva di A.V.B. tin intencion di cuminza e torneo den curso di otro siman y lo haci tur posibel pa termina cu ne pa dia 28 di april.

Fechanan exacto pa e weganan no ta stipula ainda, pero e encuentronan lo ta:

Estrella contra Riverplate pa ganador A; R.C.A. contra Jong Aruba pa ganador B: Aruba Jrs. contra Dakota pa ganador C; y Tropical contra di San Nicolas Jrs. pa ganador D. E ganadornan luego lo topa otro te cu un ganador ta keda.

Tur e torneo lo worde hunga den Wilhelminastadion na Playa.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Victor Asuncion Velasquez. E ta ricibi hopi felicitacion di parti di su mama Johana, rumannan Carmen, Arcadio, Jose, Aminta y Filomena, tantanan, omonan, primo y primanan, swa, tres sobrinonan Karel, Ronnie y Wimmie, y di muy especialmente di su estimada enamorada srta. Irena Thijsen y demas familia Velasquez y Tromp.

Torneo di A-klasse

Pa e torneo di A-klasse e weganan a cai den siguiente forma:

S.C.A. contra di Lucky Stars pa ganador A; Deportivo contra di Juventur Millonarios pa ganador B; Estudiantes contra di Bubali pa ganador C; Union contra di Brazil Jrs. pa ganador D y La Fama contra di Sport Boys pa ganador E. E ganador luego lo sigi enfrenta otro te ora cu uno keda.

Tanto pa e weganan di hoefd- como di A-klasse ta permitible cambia dos hungador pa wega.

Di e torneo di A-klasse ta posibel cu algun wega worde hunga den Sport Centrum na Noord tambe.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadumingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 23 di maart
DE VEER 7.00 ALLEEN VOOR VROUWEN
9.00 ALLEEN VOOR HEREN
„Woruber man nicht spricht" 18 j.
RIALTO 8.00 „The secret ways" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „Ranger of Cherokee Strip" a.l. — 8.00 „Pork chop Hill" 18 j.
AURORA 7.30 „David and Goliath" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Saddle the wind" 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITING

Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curaçao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 23 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Ranceneras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA

Diabierne 23 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 23 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La crameoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pachero
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA

Diabierne 23 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „El Observador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

GENERAL TAYLOR NA BONN

BONN, 23 maart. — General Maxwell Taylor, e consebero militar di president Kennedy, a llega na Bonn. E lo haci un viahe di inspeccion durante un siman door di Alemania West. General Taylor lo delibera cu e autoridadnan militar di Alemania West. Di banda Mericano nan ta bisa cu e bishita aki tin como fin, pa investiga pa medidanan eficas militar cu e Mericanonan a tuma anja pasa agosto na e ceramentu di Berlin Oost.

ARGELIA

ARGEL, 23 maart. — E organisacion di eherciio Secreto a proclama na Argel un huelga general, cu mester cuminza un or, ora local. E huelga aki ta un protesta contra e arestacion di varios lider di sindicato, cu nan a cohe na Bab El Oed.

Nan a sera varios pipa di awa varios barrio di Argel, esaki ta consecuencia di un huelga di obreronan. E gabinete provisional a tene na Rabat su prome reunion completo cu nan a forma for di tres anja y mei pasa. Nan a tene e reunion den e palasio Dar Es Salaam na Rabat, na unda hopi lider Argelino ta keda.

Banda di merdia tabatin na Argel como tres morto y dos herido, tur ta Argelino. Na Philippeville, na este di Argelia, un multitud di demostrantenan Europeo a destrui e kantoornan dje burgemeester Guallista.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 41 —

„Mi ta comprende bo masha bon, Ralf. I bo tambe sa mucho bon ta quico mi ta meen. Ora cu mi no bisa esei, anto ta na bo mes interes. Aunke cu loch lo mi mester papia cu motibu dje calificacionnan falsu cu ta corre aqui den aldea over di mi persona i cu ta haci mi cu ta un sacerdote hanja mal nomber i sea indigno den bista di hende. Pero nada di tur esei no ta cohe mi. Mi ta corda na prome luga riba Esther. Ora cu e tende esaki... I esei net na un momentu cu e ta bai hanja un berdadera cas, un bon famia... Nos tur tin compasion cu sr. Leo Huchting. I principalmente cu pober Annette. E mucha aqui ta stima Esther manera e por stima su mes mama. Ta p'esei sr. Huchting a pidi Esther di bira su esposa i bira un mama pa su yiu muhe.

Despues dje palabranan aqui tabata reina asina un silencio cu casi bo por a tende e respiracion dje tres hombernan aqui.

„Mi no quier papia awor over di bo, Ralf. Pa esaqui lo nos tin di scohe un mehor ocasion. Pero lo mi quier a punira bo di pensa riba tur cos I quere mi, cu lo mi no haci bo ningun reproche. Solamente lo mi quier defende un persona, un persona cu ya a sufri asina tantu caba i cu nos mester yuda duna paz di curazon.

Ralf Drosten a alza su cabez. Su wowonan tabata humedo. El a busca palabranan sin por a hanja ningun.

„No ta necesario di bo bisa nada awor, Ralf. Mi mes por comprende loque cu por ta pasa den bo. Mi ta sinti tambe cu mi palabranan a cai den bon terra. Lo mi a desea pa bo no a papia respecto esakinan cu Esther. E no sabi ainda nada di tur esakinan, tampoco lo e no hanja tende nada dje rumor aqui cu ta circula tampoco". Su stem a bira awor mas carinjoso. „Ora cu bo tin mester di un hende cerca quende bo quier deshoga bo curazon, corda semper cu bo tin un amigu di infancia, un colega di foi bankinan di scool, naci den e mes cindad tambe cu bo".

Prome cu e bai, e pader a tira un bista significante riba e cunukero bieu hacido di redu un bista cu e homber aqui a comprende masha bon.

Boer Hadden a queda masha babuca i confus i ora cu e pader a disparce e tabata sigui ta bisa:

„Parce cu loch e pader ei ta un persona honesto, un homber recto".

E falta grandi e inhusto cu Ralf a comete tabata haci masha influencia riba dje i a aplasta e ultimo restonan di su odio. E no tabata sinti mas e deseo ferviente na Esther, quende ya a haci desaparece tur su speranza.

Sin papia ni un pia di palabra el a saca su motorcicle foi garage. E quier a bai na e hacienda. E quier a bai cerca Esther pa e bai bise cu e tabatin duele riba tur loque el a haci i papia i cu e tabata dispuesto na drecha tur cos 'trobe, si acaso esei tabata posible ainda.

X X X

Un ratu prome cu el a yega e hacienda e tabata consciente dje palabranan cu e kapelan a bise. E a stop su motor i a lem e vehiculo contra un palo. Anto el a cai sinta na tand di un caminda anchu. E no tabata mira ningun motibu pa e bai cerca Esther mas i bisé cu e tabatin duele di tur loque a pasa. El a queda sinta cu su cabez wanta den su mannan i tabata maldiciona su mes sed di venganza.

Mas o menos e mes momento cu kapelan Brockner a yega e pompstation, Esther a larga e aldea su tras. El a haci un respondi i a regresa awor 'trobe na e hacienda. Prome cu merdia telefon a bati:

„Mi ta bini parti di anochi 'trobe, Esther. Bo ta un poco contento?" Leo von Huchting a puntré. I e tabata sinti con su curazon tabata palpita cu mas regularidad. El a responde Leo cu e tabata masha contentu i cu tur cos tabata bai masha bon cu Annette.

Huchting a conteste tambe cu un stem masha anima i cu lo e no a queda mas largu aya cu t'asina e tabata desea.

Esther tabata comprende mucho bon awor ta quico e homber aqui tabata meen. Pero e no por a bisa Leo esei.

Ora cu e regresa anto e mes lo mira esei na su cara, cuanto tabata alegria e quier a dune e palabra eterno pa haci nan homber i muhe di otro i haci e companjera di su bida pa semper.

Durante e dianan di soledad el a sinti masha cla cuanto Leo von Huchtin gtabata nifica p'e. Hasta e tabata contentu di por a carga apellido di Huchting. I awor e tabata corda riba su tata. E tabata desea cu su tata por tabata aqui pa e presencia e solemnidad aqui i participa den su alegria....... Pero e pensamentunan riba su cara a cambia impresion di su cara.

Atrobe verdriet tabata marca riba su semblante i como cu e tabata camna cu cabez na suela e no a ripara e muhe bieu cu tabata pasando den e mondi. Su atencion a ser hala te ora cu e muhe tabata net enfrente di dje. Cu un corto saludo e quier a camna pasa e muhe. Pero esaki a cerra su caminda.

„Corda cu bo no tin ningun derecho di ser asina orgulloso", e muhe bieu a bisé na mal manera. Ningun hende no mester t'asina orgulloso, pasobra esei ta bini prome cu caida. Corda semper riba esei, Srta. Källberg".

E muhe quier a ofende e mucha ya proba aqui. Dora no tabata conocé otro cos di no insulta hende. E tabata un muhe cu semper tabatin cos di bisa otro hende.

„Bo mester tuma mi palabranan seriamente na pecho, Senjorita", el a continua. „Solamente caba pasobra nan ta papia masha aqui den aldea riba bo". ....

DICK TRACY

1. „Nos ta trata di resolve e morto accidental di un dama cu bo por a lesa. „Si si e pober". 2. „Bo ta referi, mi ta kere, na e alma desgraciada cu tabata biba den e cas bieuw banda di e terreno di golf?" „Si". 3. „Bo no a ripara ningun hende ariba e terreno di golf e dia ey cu por a haci bi sospecha?" 4. „E dia ey? Ami no ta sigur cu ami a hunga e dia ey. Ki fecha e tabata, mr. Tracy". „Diadomingo dia 5 di november".



RIP KIRBY

1. „For di aki ningun hende un no ta bai cu nos equiponan!" 2. E bala ta haci un ire rementa.....





Riba e portret aqui nos ta mira minister Sedney den un combersacion masha cordial cu e ministro antillano E. O. Petronia.

TONY CURTIS Y JANET LEIGH A SEPARA DI OTRO

HOLLYWOOD, 23 maart. — Diasabra anochi Janet Leigh y su casa Tony Curtis a anuncia cu nan a dicidi di separa tor di otro pa un temporada, den un esfuerzo pa soluciona e problemanan cu tin ta menaza nan matrimonio.

E atractive actriz a declara cu e cu Tony gusta otro demasiado pa laga algun inconveniencia menor destrui nan bida.

E separacion a tuma lugar bao di e condicionnan aki y no tabatin ningun clase di pleito entre e dos hendenan aki.

Tambe Janet Leigh a declara cu nan no tin ningun intencion di divorcia tor di otro y cu un posible tension entre nan dos por tin un efecto desfavorable riba e dos yiunan. Kelly di cinco anja y Jamie di tres anja.

Ki ora cu Tony kier e por bin serca su yiunan. Janet Leight a declara.

Mientras tanto Tony Curtis mes a parti pa cas di un amigo na Palm Springs, y Janet Leigh a keda na nan propio cas cu e dos yiunan.

SITUACION DI GUATEMALA

GUATEMALA, 23 maart — E estudiantenan dje universidad y Guatemala a dicidi ajera di no sigui cu nan estudio prome cu president Miguel Ydigoras fuentes tuma su retiro.

Nan lo fabri tambe un campania di oposicion „passief", cual lo cuminza cu kibramentu di tur iluminacion di caya por medio di stichi. E estudiantenan a bisa cu tabatin irregularidadnan na e eleccion na december.

DESGRACIA DEN MINA

BURNLEY — Na un explosion bou di terra na un mina na Burnley na norte di Inglaterra a muri ajera mainta 16 minero y mas di 40 ta herida.

Na e momento dje explosion tabatin mas di 200 persona den e mina. Pero hopi di nan a salba. Trupanan di escape a logra di salba un grupo di minero, cu a keda serra den e mina.

ROBO N ARGEL

Na Argel nan a horta ajera tardi 88 caha cu 2200 caha di dinamiet. E ladronnan — europeanonan — a mara e guardianan y a corta e cabuya di telefoon.

Resultado dje conferencia nuclear na Ginebra

GINEBRA, 23 maart — E mericano Dean y e ingles Godber a papia na Ginebra cu e ruso Tsorapkin tocante un prohibicion di pruebanan cu armanan nuclear cu ningun otro consecuencio cu e deliberocion tocante un tal prohibicion awor a frocaso completomente. E intercambio infructuoso di idea aqui nan o tene den e subcomision cu nan a formo na Ginebra.

E delegadonan di e tres paisnan den e subcomision a dicidi na duna relato na henter e conferencia.

E Ingles Godber a bisa cu e condicion Ruso cu un tal acuerdo por ta basa exclusivamente riba e proposicionnan Ruso di november anja pasa, ta un ultimatum.

Godber y Dean a ninga cu occidente kier inspeccion internacional pa por spiona.

E Ruso Tsarapkin a bisa: „E asuntu awor a fracasa completo".

E conferencia di 17 paisnan ayera a reuni dos biaha. Mainta e minister Mexicano di exterior a participa, cu su gobierno ta dispuesto pa ofrece su servicionan na e dos partidonan.

Den circulonan di conferencia nan ta informa cu na e reunion di atardi nan a yega na un acuerdo tocante dos articulo pa procedura di e conferencia. Den circulonan di occidente nan tabata despues di merdia cuidadosamente optimista.

E minister Mericano di exterior, a bisa ayera despues di deliberacionnan cu su collega Ruso, Gromyko, cu no a bini ningun cambio den e punto di bista Ruso tocante Berlin.

Rusk a papia dos ora largu cu Gromyko tocante cierto asuntunan, cu ta di importancia pa ambos partido. Gromyko a bisa contestando preguntanan di periodistanan cu e no kier expresa su mes cu palabranan manera progreso of atraso. Si el a bisa cu e lo bolbe papia un biaha mas cu Rusk.

ESCRITORA TA BOLBE BIRA PIKIDO DI SUSHI

SAO PAOLO, 23 maart. — E escritora Brasilenja y ex pikido di sushi den caya, Carolina Maria de Jesus, kende dos anja pasa a bira famoso, door cu el a scribi e boeki „Diario di mi miseria", na edad di 46 anja a perde su enamorada y na mes momento su ilusionnan.

E enamorado un hoben Chileno maestro di arte, na Santiago a publica algun articulo tocante su relacion cu e escritora for di Sao Paolo. E matrimonio, cu tabata pa tuma lugar na juni di e anja aki, awor a worde suspende.

„Lo mi bolbe bira un pikidor di cos bieu sin ningun ilusion" asina Carolina a bisa. Despues di a biba casi 42 anja di loque mi por a hanja den cos di sushi mi relacion cu escritoranan no por a saca mi for di den lodo". asina Carolina ta bisa.

El a dicidi pa definitivamente retira su mes for di literatura, pero esaki no antes di a scribi un otro buki, titula „E retiro".

TUR FUTBOLISTA DI BRASIL PA CAMPEONATO MUNDIAL A SER SIGURA

E Confederacion Brasileña di Deportes (CBD) a anuncia cu nan a saca un aseguro di accidente pa e valor di cincu millon di cruceiros pa cada unu di e hungadornan di e seleccionado di futbol di Brasil cu lo participa den e torneo pa campeonato Mundial proximamente na Chile.

BOTAFOGO A CLASIFICA CAMPEON DEN TORNEO NA BRASIL

RIO DE JANEIRO, 23 maart — B&itafogo di Rio de Janeiro a clasifica puntero den e torneo di futbol entre e ciudadnan Rio de Janeiro y Sao Paolo, cu e score di 3—1.

Den un otro match, Sao Paolo y Flamengo a empata 2—2.

Esaki ta e cuarto torneo na cual Botafogo ta tuma parti y ta na cualnan e ta hiba punteria. Pa cuminsa el a gana e promer torneo entre e dos ciudadnan anja pasa, despues e campeonato oficial di Rio de Janeiro tambe na anja 1961, e torneo na capital di Mexico algun dia pasa y awor e segundo torneo Rio — Sao Paolo.

INAUGURACION COMUNICACION TELEFONICA CORSOU—RUSIA

Antayera mainta, segun nos a ser informa pa senjor R. van Haaren Director di Landsradiodienst, tabatin inauguracion di e comunicacion telefonica entre Corsow y Rusia. E prome yamada a ser haci pa senjor G. J. Schot eludreier, presidente di SISONA quen a papia cu e vice-presidente di e Federacion di Ajedrez na Rusia, senjor Abrahamov.

E combersacion a ser hiba na idioma Aleman y a ser participa cu lo bini 5 ajedrecista Ruso, huntu cu nan esposa, pa tuma parti na e torneo di ajedrez aqui, ademas di 3 secondant. Segun senjor Abrahamov tin hopi interes pa e torneo aqui, tanto di su propia persona como di otro hende relaciona cu e pedorte aqui na su pais.

GRACE KELLY LO FILMA ATROBE

MONTE CARLO, 23 maart. — Segun un portavoz oficial di Monaco, Princesa Grace, esposa di Principe Rainier y ex-estrella di cine, lo filma un pelicula e anja aqui na Hollywood.

E pelicula lo ta bao di direccion di Alfred Hithcock quen aya a dirigi e actriz den e peliculanan „Rear Window" y „To catch a thief".

Tabata durante filmacion di e ultima durante falmicion di e ultima pelicula aqui cu Grece a conoce su actual esposo y cu nan a casa poco despuse na Merca.

Segun e anuncio oficial, e Princesa lo probecha di un viahe di vacacion di verano na Merca, durante cual e lo filma e pelicula en cuestion, cual ta basa riba un buki di e escritor Ingles Winston Graham.

BOEKI TOCANTE MALTRATO

PARIS, 23 maart. — E gobierno Frances a publica e prohibision di e boeki „La Gangrene„ den cual nan ta describi e maltrato di 4 Argelino, cu nan a cohe presu na Paris pa motibu di actividadnan secreto, asina e editorial „Editions De Minuit", a anuncia. Ora cu nan a saca e boeki na anja 1959", polis a cohe den beslag. Premier Debre a llama e boeki aki „un paki di mentira di dos escritor, cu e partido comunista ta paga.

VIAHE RUSO DEN ESPACIO

MOSCOU, 23 maart. — E astronautanan Ruso pronto lo por ateriza nan mes na navionan di espacio, asina ta para den un articulo tocante viahe den espacio dje corant dje ministerio Ruso di defensa „Strea Cora". Segun e articulo e prome astronautanan Ruso mester haci accionnan mas complica cu e major Titov durante su vuelo di agosto di anja pasa.

EXPLOSION DEN MINA DI CARBON

BURNLEY, 23 maart. — Tabatin un explosion fuerte den un mina na Hapton Valley, cerca di e ciudad Britanico Burnley.

Segun polis tin mas di seis morto. Den e Kina ta traha 450 trahador, pero esaki no tabata tur den e mina ora dje explosion.

CONFERENCIA DI DESARME

GINEBRA, 23 maart. — E conferencia di desarme na Ginebra a reuni pa di shete biaha den un sesion completo.

E unico orador tabata e minister Mejicano di exterior Manuel Tello. Nan lo bolbe conferencia. Lo tin un reunion in oficial.

WERVING VAN BEROEPSSCHEPELINGEN VOOR DE KONINKLIJKE MARINE IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN.

Jongelieden, woonachtig in de Nederlandse Antillen, kunnen indien zij in aanmerking wensen te komen voor het in Nederland sluiten van een verbintenis als beroepsschepeling bij de Koninklijke Marine, in den vervolge gebruik maken van een speciale regeling ten aanzien van aanmelding, geneeskundig- en selectie onderzoek in de Nederlandse Antillen.

Voorlopige aanname hier te lande kan geschieden voor de dienstvakken matroos, machinist en hofmeester.

Definitieve aanname, d.w.z. hèt tekenen van een verbintenis als beroepsmilitair geschiedt pas in Nederland.

De minimum aannemingseisen waaraan sollicitanten moeten voldoen zijn:

1. A. de Nederlandse nationaliteit bezitten
   B. Op de datum van ingang van de verbintenis de leeftijd van 16 en nog niet van 23 jaar bezitten;
   C. Ongehuwd zijn;
   D. Zes klassen van het gewoon lager onderwijs, met vrucht hebben doorlopen, en nog steeds een volledige beheersing hebben van de Nederlandse taal, zoals dat van een Nederlands schepeling moet kunnen worden geëist.
2. Voor het dienstvak matroos bovendien bij voorkeur ook nog enige jaren lagere technische school of MULO.
2. Voor het dienstvak machinist bovendien het diploma van een lagere technische school of daarmee gelijk te stellen opleiding aan een bedrijfsschool.

Alle categorieën dienen te voldoen aan de normale en bijzondere eisen van het militaire keuringsreglement.

De sollicitanten dienen die trouw aan de Koningin en die gehoorzaamheid aan de wetten te tonen, welke van een militair moeten kunnen worden geëist.

Het eerste dienstverband wordt aangegaan voor de tijd van zes jaren.

Sollicitaties dienen op ongezegeld papier vóór 29 maart 1962 te worden ingediend bij de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, Marinebasis Parera, Curacao, onder overlegging van:

a. één uittreksel uit het geboorteregister ten name van de gegadigde en voorzover het gegadigden betreft, die niet in de Nederlandse Antillen geboren zijn, eveneens een bewijs van inschrijving in het 'bevolkingsregister;
b. een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de gegadigde de Nederlandse nationaliteit bezit;
c. een bewijs van goed gedrag;
d. eventueel behaalde diploma's dan wel een verklaring van een schoolhoofd, dat men tenminste zes klassen van het gewoon lager onderwijs met vrucht heeft doorlopen.
   De gegadigde dient te vermelden voor welk dienstvak hij in aanmerking wenst te komen.

Gegadigden zullen te zijner tijd, vanwege de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, worden opgeroepen voor de keuring en de selectie. Zij, die hierna voor het sluiten van een verbintenis in aanmerking zijn gekomen, die landskind zijn of voor wie door hun vergoedheid met de Nederlandse Antillen naar het oordeel van de bevoegde autoriteit in dit geval dezelfde maatstaf kan gelden, zullen in de gelegenheid worden gesteld zich op Rijkskosten naar Nederland te begeven.



ARIES
21 Maart — 20 April



Posicion di Mars ta excelente pa bo asuntonan personal. Lo no ta falta sorpresanan.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E posicion actual di Venus por ocasiona dificultadnan. Soporta expresionnan skerpi.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Esaki ta bira un dia pa trabao constructivo. Bo tin influencia riba otronan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Ta existi aspectonan di elementonan cu ta quita hende su atencion. Cu ta pone bo haci foutnan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Miembronan di famia por yuda bo. Examina noticia i participacionnan escrupulosamente.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



No larga ningun hende debati bo, ora cu algu no bai na bo fabor. Concentra bo riba bo rutina di custumber.

LIBRA
23 September — 22 October



Posicion di Jupiter ta exigi algun prudencia pa cu bo salud. Nan ta tene algu scondi pa bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Mars ta para favorable pa cu desarollo di tur loque tin haber cu deber i trabao.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No sea mucho optimista of mucho bon di confianza. Bo por sali enganja cerca esun cu menos bo a pensa.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Munstra atencion special na bo interesnan priva. Queda riba terreno objectiva.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Pone tino riba placa contant i cosnan di balor. No alega bo di amigunan bieu pa esnan nobo.

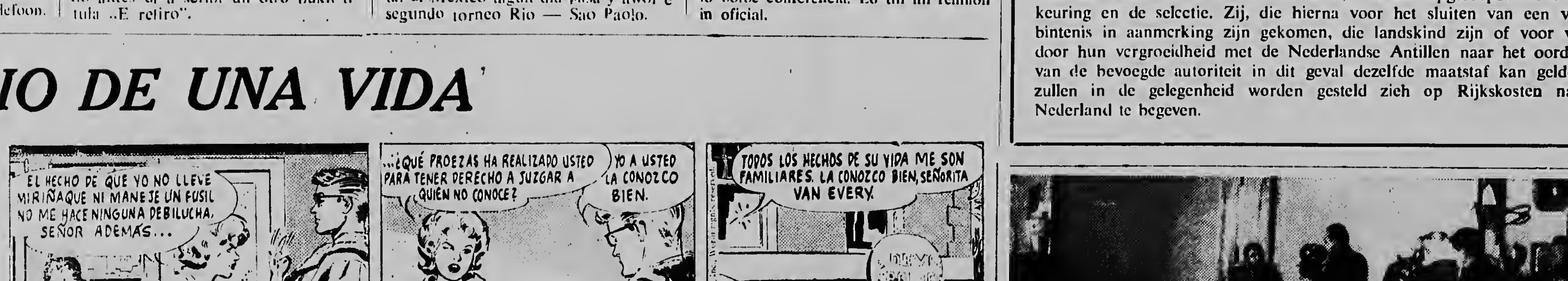
PISCES
19 Februari — 20 Maart



Mars ta para bao di bon aspectonan. Pues sea fuerte riba tur terreno sin bira agresivo of egoista.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E hecho cu mi no dir „miriñaque ni cu mi no sabi di traha cu un scopet mi no tin ningun obligacion, senior ademas.. 2. Ki trabao di heroe abo a haci pa bo tin derecho di juzga un hende cu bo no conoce?" „Mi conoce bo bon". 3. „Mi conoce tur e hechonan di bo bida bon, mi conoce bo bon, senjorita Van Every".



PEPITA

1. „Esta bon cu ami a jega cas! Tur cos a bai malu awe den oficina!" 2. „Ora cu Alejandro tabata hunga awe el a kibra un diente y mi ta kere cu Cuqui tin cacheton.. 3. „Bo ta mustra tristu dushi". 4 „Mi ta laga e noticianan di mas malu pa mayan."





E portret aqui ta presenta e sala di conferencia na Park Hotel na Evian, Les Bains, na unda e discusionnan Frances-Algerino ta ser hiba. Awor numa y cu masha suplica periodistanan y fotografonan a hanja permiso pa saca un portret pero bao di vigilancia severo. Na derecho e stulnan di delegadonan frances y na izquierda di e algerinonan.